

430L - 820L



700898 - 700899

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Njemačka

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Servisna infolinija: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Verzija: 2.0

Datum izdavanja: 2024-10-10

Originalne upute za uporabu

1	Sigurnost	2
1.1	Objašnjenje sigurnosnih upozorenja	2
1.2	Sigurnosne napomene	3
1.3	Korištenje u skladu s namjenom	6
1.4	Nenamjenska uporaba	6
2	Opće informacije	7
2.1	Odgovornost i jamstvo	7
2.2	Zaštita autorskih prava	7
2.3	Izjava o sukladnosti	7
3	Transport, pakiranje i čuvanje	8
3.1	Kontrola isporuke	8
3.2	Pakiranje	8
3.3	Čuvanje	8
4	Tehnički podaci	9
4.1	Tehnički podaci	9
4.2	Popis sklopova uređaja	12
4.3	Funkcije uređaja	14
5	Instalacija i rukovanje	14
5.1	Instalacija	14
5.2	Rukovanje	16
6	Čišćenje i održavanje	23
6.1	Napomene vezane za sigurnost tijekom čišćenja	23
6.2	Čišćenje	24
6.3	Održavanje	24
7	Moguće smetnje	26
8	Zbrinjavanje	28



Prije početka korištenja uređaja pročitajte upute za uporabu pa ih čuvajte na lako dostupnom mjestu pored uređaja!

Ove upute za uporabu sadrže opis instalacije uređaja, rukovanja uređajem i održavanja te važan su izvor informacija i korisnički priručnik. Poznavanje svih napomena koje se odnose na sigurnost i korištenje uređaja uvjet je za siguran i pravilan rad s uređajem.

Prije početka rada s uređajem, a prije svega prije prvog uključivanja, pročitajte ove upute za uporabu kako biste izbjegli tjelesne povrede i materijalne štete. Nepravilnom uporabom možete oštetiti uređaj.

Na svakoj etapi korištenja sve važne informacije iz uputa za uporabu moraju biti dostupne osobama koje rukuju s uređajem. Za pristup ovim informacijama odgovara operater.

Osim uputa za uporabu treba se pridržavati općih, zakonskih i drugih važećih propisa s područja zaštite na radu i zaštite okoliša.

1 Sigurnost

HR

Uređaj je konstruiran u skladu važećim tehničkim načelima. Međutim, uređaj može postati izvor opasnosti zbog nestručne ili nenamjenske uporabe. Sve osobe koje koriste uređaj moraju poštivati informacije sadržane u ovim uputama i pridržavati se sigurnosnih napomena.

1.1 Objašnjenje sigurnosnih upozorenja

Bitne sigurnosne napomene i informacije vezane za sigurnost korisnika su u dotičnim uputama označene odgovarajućim sigurnosnim upozorenjima. Treba se bezuvjetno pridržavati tih uputa kako bi se izbjegle nezgode, tjelesne povrede i materijalna šteta.



OPASNOST!

Sigurnosno upozorenje **OPASNOST** upozorava na rizik od nastanka teških tjelesnih povreda ili smrti kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.



UPOZORENJE!

Signalna riječ **UPOZORENJE** označava moguću opasnost koja može uzrokovati srednje ili teške tjelesne ozljede ili smrt ako se ne izbjegne.



OPREZ!

Sigurnosno upozorenje **OPREZ** upozorava na rizik od nastanka lakših ili umjerenih povreda kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.

PAŽNJA!

Signalna riječ **PAŽNJA** upozorava na moguću opasnost nastanka materijalne štete do koje može doći ako korisnik ne poštuje sigurnosne napomene.

NAPOMENA!

Simbol **NAPOMENA** pruža korisniku druge informacije i napomene vezane za korištenje uređaja.

1.2 Sigurnosne napomene

Električna struja

- Preveliki mrežni napon ili nepravilna instalacija mogu uzrokovati strujni udar.
- Uređaj možete priključiti samo u slučaju kad podaci s tipske pločice uređaja u potpunosti odgovaraju mrežnom naponu.
- Kako biste izbjegli kratki spoj, uređaj održavajte suhim.
- Ako tijekom rada dođe do smetnji odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Utikač ne dirajte mokrim rukama.
- Nikada ne dirajte uređaj koji je pao u vodu. Odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Sve popravke i otvaranje kućišta mogu izvoditi isključivo specijalizirani radnici i odgovarajuće servisne radionice.
- Uređaj ne premještajte na način da ga nosite za priključni kabel.
- Spriječite kontakt priključnog kabela s izvorima topline i s oštrim rubovima.

- Priključni kabel nemojte savijati, stiskati niti vezati.
- Kabel uređaja uvijek razmotajte do kraja.
- Uređaj i druge predmete nikada ne stavljajte na priključni kabel.
- Prilikom isključivanja uređaja iz električnog napajanja, uvijek pridržite utikač.
- Redovito kontrolirajte stanje mrežnog kabela kako biste se uvjerali da nije oštećen. Ne koristite uređaj s oštećenim mrežnim kablom. Ako je mrežni kabel oštećen, obratite se servisnoj radionici ili kvalificiranom električaru za njegovu zamjenu pa ćete spriječiti moguće opasnosti.

Opasnost od požara / opasnost od zapaljivih materijala / opasnost od eksplozije!

- U unutrašnjosti uređaja zabranjeno je koristiti druge električne alate.
- Blizu ovog ili drugog uređaja nemojte čuvati niti koristiti benzin, druge lako zapaljive plinove ili tekućine. Plinovi mogu predstavljati opasnost od izazivanja požara ili eksplozije.
- U uređaj nemojte stavljati eksplozivne materijale, kao što su aerosoli koji sadrže lako zapaljive propelente. Na niskim temperaturama može doći do istjecanja sadržaja spremnika u kojem bi se nalazili lako zapaljivi plinovi ili tekućine i do zapaljivanja istog zbog iskrenja koje proizvodi električni uređaj. Opasnost od eksplozije!
- Ako dođe do istjecanja rashladnog sredstva, izvucite utikač iz utičnice. Odstranite sve izvore paljenja koji su u blizini, prozračite prostoriju i kontaktirajte servisere. Izbjegavajte kontakt rashladnog sredstva s očima, jer može uzrokovati ozbiljne ozljede očiju.
- Nikada ne koristite lako zapaljive tekućine za čišćenje uređaja ili njegovih dijelova. Plinovi koji se stvaraju u takvom slučaju mogu predstavljati opasnost od izbijanja požara ili eksplozije.
- U slučaju požara, prije nego poduzmete aktivnosti na gašenju vatre, uređaj isključite iz električnog napajanja. Vatru nikada ne gasite vodom ako je uređaj priključen na električno napajanje. Nakon što je požar ugašen, pobrinite se za odgovarajući dotok svježeg zraka.
- Proces odleđivanja nemojte ubrzavati koristeći mehanički pribor ili izvore topline (svijeće ili grijače), niti na neki drugi način. Zbog pare koja se stvara može doći do kratkog spoja, a previsoka temperatura može oštetiti uređaj.
- Tijekom eksploatacije uređaja svi otvori za ventilaciju trebaju biti otvoreni.
- Nikada nemojte oštetiti sustav hlađenja u uređaju.

Odgovornost operatera

Operater je odgovoran za poštivanje trenutno važećih zakonskih odredbi, izvršnih propisa, uredbi i postojećih nacionalnih propisa koji se odnose na sprječavanje nezgoda, zaštitu na radu te internih uputa za rad, eksploataciju i sigurnost koji su na snazi na mjestu instalacije uređaja.

Obaveze operatera:

- Uređaj i povezane s njim elemente koristite samo u besprijekornom tehničkom stanju, sa ispravnim zaštitnim i sigurnosnim elementima.
- Procjena rizika na radnim mjestima.
- Obuka i redovita edukacija djelatnika. S posebnom pažnjom upoznajte i pridržavajte se uputa iz poglavlja o sigurnosti i sigurnosnih uputa.
- Isporuka odgovarajuće osobne zaštitne opreme (OZO)
- Poštivanje rokova za održavanje i čišćenje.
- Sastavljanje zapisnika o obuci / uputama, zamjena podsklopova uređaja.

Rukovatelji

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja.
- Djecu treba nadgledati kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem niti ga ne pokreću.

Neppravilna uporaba

- Nenamjenska ili nestručna uporaba može dovesti do oštećivanja uređaja.
- Uređaj smijete koristiti samo onda ako njegovo tehničko stanje nije upitno i omogućava siguran rad s uređajem.
- Uređaj može biti korišten samo ako su svi njegovi priključci napravljeni u skladu s propisima.
- Uređaj se može koristiti samo ako je čisti.
- Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske dijelove. Nikada nemojte samostalno popravljati uređaj.
- Zabranjeno je izvoditi izmjene ili modifikacije uređaja.

- Na uređaju nemojte bušiti otvore niti na njega montirati druge predmete.
- Na uređaj ne stavljajte nikakve teške predmete.

- U rashladnoj komori ne koristite električne alate osim ako ih preporučuje proizvođač.

1.3 Korištenje u skladu s namjenom

Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu navedenu u uputi za uporabu, s isporučanim i odobrenim elementima.

Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom uporabom. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu zbog nenamjenske uporabe. U ovom slučaju odgovornost snosi isključivo korisnik /operator.

Sljedeća uporaba je u skladu s namjenom:

- Hlađenje, zamrzavanje i čuvanje odgovarajućih prehrambenih i pripremljenih jela.

Uređaj je namijenjen za rad u okolini gdje maksimalna temperatura iznosi 25 °C, a relativna vlažnost je 60 %.

1.4 Nenamjenska uporaba

Nenamjenska uporaba može dovesti do tjelesnih povreda korisnika ili materijalnih šteta uzrokovanih opasnim strujnim naponom, vatrom ili visokom temperaturom. Uređaj koristite samo na način koji je opisan u ovim uputama za uporabu.

Sljedeća uporaba nije u skladu s namjenom uređaja:

- Čuvanje zapaljivih predmeta i tekućina kao što su eter, nafta ili ljepila;
- Čuvanje eksplozivnih materijala kao što su aerosoli koji sadrže lako zapaljive propelente;
- Skladištenje farmaceutskih proizvoda ili konzervirane krvi;
- Čuvanje živih životinja.

2 Opće informacije

2.1 Odgovornost i jamstvo

Uređaj je konstruiran u skladu s važećim stanjem tehnike i priznatim pravilima za tehničku sigurnost. Bez obzira na to tijekom korištenja uređaja može doći do situacija opasnih za zdravlje i život korisnika ili drugih osoba ili opasnost od oštećivanja uređaja i nastanka materijalne štete. Zahtjevi po jamstvu i odgovornosti za osobne ozljede/materijalnu štetu i greške u radu neće biti uvaženi ako su nastali zbog jednog ili više od sljedećih uzroka:

- Nenamjenska uporaba
- Nepoštivanje /omalovažavanje uputa i svih informacija sadržanih u uputi
- Neovlaštene konstrukcijske ili tehničke izmjene u uređaju
- Angažiranje za rad nedovoljno obučenog osoblja bez odgovarajućih kvalifikacija
- Eksploatacija s oštećenim ili neispravno montiranim zaštitnim i sigurnosnim elementima
- Neodgovarajuće održavanje ili čišćenje
- Neuklonjeni kvarovi
- Korištenje nedozvoljenih medija, sredstava za čišćenje itd.
- Korištenje neovlaštenih zamjenskih dijelova
- Greška u rukovanju ili nepravilno korištenje
- Nesreća uzrokovanih djelovanje stranih tijela ili više sile
- Uništavanje tipske ploče ili naljepnica od važnosti za rukovanje i sigurnost

Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca od datuma njegove nabave.

2.2 Zaštita autorskih prava

Ove upute za uporabu i sve tekstove, crteže, slike i druge elemente sadržane u uputama podliježu zaštiti autorskih prava. Bez pismenog odobrenja proizvođača zabranjeno je kopiranje sadržaja ovih uputa u bilo kojem obliku i na bilo koji način (uključujući i fragmente uputa) te korištenje i / ili prosljeđivanje tog sadržaja trećim osobama. Kršenje gore spomenutog će imati za posljedicu obavezu isplatu odštete. Pridržavamo pravo na daljnja potraživanja.

2.3 Izjava o sukladnosti

Uređaj zadovoljava važeće norme i zahtjeve Europske unije. Gore spomenuto potvrđujemo u Izjavi o sukladnosti EZ. Ako to bude potrebno, rado Vam pošaljemo odgovarajuću Izjavu o sukladnosti.

3 Transport, pakiranje i čuvanje

3.1 Kontrola isporuke

Nakon isporuke uređaja provjerite jesu li priloženi svi njegovi elementi i nije li došlo do oštećivanja uređaja tijekom transporta. Ako pronađete tragove oštećenja nastalih za vrijeme transporta, nemojte prihvatiti uređaj ili ga prihvatite uvjetno. Na transportnim dokumentima/ izvještaju o prijevozu robe transportne firme navedite opseg oštećenja i podnesite zahtjev za reklamaciju. Skrivena oštećenja prijavite čim ih pronađete jer se reklamacija može prijaviti samo u određenom roku za podnošenje zahtjeva za reklamaciju.

Ako ustanovite da nedostaje neki dio ili pribor, kontaktirajte našu Službu za korisnike.

3.2 Pakiranje

Nemojte bacati kartonsku ambalažu. Može biti potrebna za čuvanje uređaja, prilikom transporta ili za vrijeme otpreme uređaja u servisnu radionicu ako bi došlo do smetnji u radu uređaja.

Ambalaža i pojedinačni pakirni elementi su napravljeni od materijala koji podliježu reciklaži. Radi se o plastičnim folijama i vrećama te kartonskoj ambalaži.

Prilikom zbrinjavanja pakiranja poštuju propise koji su na snazi u državi korisnika. Reciklirajte pakirni materijal koji se može ponovo upotrijebiti.

3.3 Čuvanje

Ambalažu ostavite zatvorenu sve do trenutka instalacije uređaja, a za vrijeme čuvanja uvažavajte oznake navedene s vanjske strane, a koje se odnose na način postavljanja i skladištenja. Pakiranje čuvajte samo u sljedećim uvjetima:

- u zatvorenim prostorijama
- u suhim uvjetima bez prašine
- podalje od agresivnih sredstava
- na mjestu zaštićenom od sunčanog svjetla
- na mjestu zaštićenom od mehaničkih udaraca.

U slučaju duljeg čuvanja (preko tri mjeseca), redovito prekontrolirati stanje svih dijelova te ambalaže. Po potrebi pakiranje zamijenite s novim.

4 Tehnički podaci

4.1 Tehnički podaci

Verzija / karakteristike 700898 / 700899

- Boja: crna
- Hlađenje: kompresor, optični zrak
- Termostat
- Upravljanje: elektronsko
- Digitalni displej
- Unutarnja rasvjeta
- Ukjučno/isključna sklopka
- Funkcija automatskog odleživanja
- Isparivanje kondenzata
- Izolacija: ciklopentan, 60 mm
- Vrsta polica: rešetka, lakirana
- Police podesive visine
- Vrsta vrata: krilna, staklo
- Prednje staklo: s okvirom / orubljenjem
- Vrsta ostakljenja: dvostruko ostakljenje
- Šarka za vrata:
 - desna (700898)
 - lijeva/desna (700899)
- Vrata bez mogućnosti promjene smjera otvaranja
- Na zatvaranje ključem (samo 700899)
- Karakteristike:
 - hladnjak gore | zamrzivač dolje (700898)
 - hladnjak lijevo | zamrzivač desno (700899)
 - 4 okretna kotača, 2 s fiksirajućom kočnicom
 - LED rasvjeta, zasebno uključivana

Više podataka o uređaju možete naći na našoj internetskoj stranici www.bartscher.com ili u uputama pripremljenim sukladno uredbi (EU) 2019/2018 na popisu proizvoda dostupnom na adresi <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Treba uvesti broj proizvoda za određeni model.

Naziv:	Kombinacija hladnjak/zamrzivač 430L
Br. art.:	700898
Materijal:	čelični lim
Materijal unutrašnjosti:	plastične
Zapremina u litrama:	-
Korisna zapremina u l:	430
Raspon temperatura hladnjak zamrzivač od – do w °C:	0 - 10 -18 – -22
Podešavanje temperature hladnjak zamrzivač u koracima od °C:	0,1 1
Temperatura okoline od - do °C:	16 - 25
Energetska klasa:	C (EU Nr. 2019 / 2018)
Rashladno sredstvo / količina u kg:	R290 / 0,110
Potrošnja energije kWh / godina:	3650
Klimatska klasa:	3
Broj vrata:	2
Broj polica:	4
Dimenzije polica (Š. x D.) u mm:	565 x 475
Razmak između vodilica u mm:	15
Priključna snaga:	0,6 kW 220-240 V 50 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	700 x 780 x 2000
Težina u kg:	121,4

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena!

Naziv:	Kombinacija hladnjak/zamrzivač 820L
Br. art.:	700899
Materijal:	čelični lim
Materijal unutrašnjosti:	plastične
Zapremina u litrama:	820
Korisna zapremina u l:	778
Raspon temperatura hladnjak zamrzivač od – do w °C:	0 - 10 -18 – -22
Podešavanje temperature hladnjak zamrzivač u koracima od °C:	0,1 1
Temperatura okoline od - do °C:	16 - 25
Energetska klasa:	D (EU Nr. 2019 / 2018)
Rashladno sredstvo / količina u kg:	R290 / 0,115+0,080
Potrošnja energije kWh / godina:	6570
Klimatska klasa:	3
Broj vrata:	2
Broj polica:	8
Dimenzije polica (Š. x D.) u mm:	500 x 485
Razmak između vodilica u mm:	15
Priključna snaga:	1 kW 220-240 V 50 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	1220 x 800 x 2000
Težina u kg:	201,0

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena!

4.2 Popis sklopova uređaja

700898



Crtež 1

- | | |
|--|---|
| 1. Ventilator hladnjaka | 2. Vrata hladnjaka s ručkom |
| 3. Otvori za ventilaciju hladnjaka | 4. Ventilator zamrzivača |
| 5. Vrata zamrzivača s ručkom | 6. Otvori za ventilaciju zamrzivača |
| 7. Kućište | 8. Okretni kotači (4x, 2 s fiksirajućom kočnicom) |
| 9. Vodilice (4 pare) | 10. LED rasvjeta |
| 11. Rešetka (2x za rashladnu komoru) | 12. Uključno/isključna sklopka |
| 13. Uključno/isključna sklopka za LED rasvjetu | 14. Digitalni regulator temperature zamrzivača |
| 15. Digitalni regulator temperature hladnjaka | |

700899



Crtež 2

- | | |
|---|--|
| 1. Ventilator hladnjaka | 2. Ručka na vratima hladnjaka |
| 3. Vrata hladnjaka | 4. Kućište |
| 5. Okretni kotači (4x, 2 s fiksirajućom kočnicom) | 6. Brava (2x) |
| 7. Ventilator zamrzivača | 8. Vodilice (4 pare) |
| 9. LED rasvjeta | 10. Rešetka (4x za rashladnu komoru) |
| 11. Ručka na vratima zamrzivača | 12. Vrata zamrzivača |
| 13. Uključno/isključna sklopka | 14. Uključno/isključna sklopka za LED rasvjetu |
| 15. Digitalni regulator temperature zamrzivača | 16. Digitalni regulator temperature hladnjaka |

4.3 Funkcije uređaja

Uređaj spaja funkciju hlađenja i zamrzavanja, što osigurava brzi pristup hlađenim ili smrznutim proizvodima.

Staklena vrata pružaju mogućnost pogleda na jela koje su unutra, koja su zahvaljujući LED rasvjeti idealno eksponirana.

5 Instalacija i rukovanje

5.1 Instalacija

Raspakiranje / postavljanje

- Uređaj otpakirajte i uklonite sve elemente pakiranja osim palete.



OPREZNO!

Opasnost od gušenja!

Spriječite mogućnost da djeca imaju pristup pakirnim materijalima kao što su plastične vrećice i elementi od stiropora.

- Kako biste instalirali uređaj, napravite sljedeće korake:
 - Uređaj možete transportirati na mjesto instalacije samo u okomitom položaju. Kako biste izbjegli oštećivanje kompresora, tijekom instalacije ili transporta uređaj nemojte naginjati pod kutom većim od 45°.
 - Uređaj podignite pomoću podiznih kolica i prenesite ga na mjesto planirane instalacije. Pazite da ne oštetite uređaj. Kontrolirajte stabilnost da ne izgubite ravnotežu uređaja.
 - Uređaj nemojte vući niti pomicati, jer bi se mogao prevrnuti. Kod toga bi moglo doći do oštećivanja vanjskih elemenata ili okretnih kotača.
 - Na mjestu koje ste odabrali za instalaciju uređaj skinite s palete i instalirajte.
 - Montirajte okretno kotače s kočnicama.
- Ako se na uređaju nalazi zaštitna folija, treba je odstraniti. Zaštitnu foliju skidajte polako da ne ostanu tragovi ljepila. Eventualne ostatke ljepila odstranite odgovarajućim razrjeđivačem.
- Postupajte oprezno kako ne bi došlo do oštećivanja tipske pločice i sigurnosnih upozorenja na uređaju.
- **Nikada** ne postavljajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju.

Instalacija i rukovanje

- Uređaj postavite na način koji omogućava pristup priključcima i brzo isključivanje u slučaju nužde.
- Uređaj postavljajte na površini sljedećih karakteristika:
 - ravna, dovoljno izdržljiva, otporna na vodu, suha i otporna na visoku temperaturu
 - dovoljno velika da bi se moglo neometano raditi s uređajem
 - lako dostupna
 - s dobrom ventilacijom.
- Ne postavljajte uređaj na mjesta izložena neposrednom djelovanju sunca ili blizu izvora topline (npr. blizu štednjaka, grijača, grijalica i sličnih uređaja). Izvori topline mogu negativno utjecati na potrošnju struje i smanjivati učinkovitost uređaja.
- Zadržite barem 5 cm razmaka od zapaljivih zidova i predmeta.

PAŽNJA!

Uređaj nije prikladan za ugradnju u namještaj.

Priključivanje na struju

- Provjerite da li se tehnički podaci uređaja (navedeni na tipskoj pločici) podudaraju s podacima lokalne električne mreže.
- Uređaj uključite u pojedinačnu dovoljno osiguranu utičnicu sa zaštitnim vodom. Uređaj ne uključujte u višekratnu utičnicu.
- Priključni kabel treba rasporediti na takav način da ga nitko ne može nagaziti niti se zbog njega spotaknuti.
- Ako uređaj nije bio skladišten ili transportiran u vodoravnom položaju, treba ga postaviti vodoravno na 12 sati i tek onda priključiti na električno napajanje.
- Poslije kvara napajanja prije nego ponovo priključite uređaj treba pričekati barem 3 minute kako bi se izbjeglo oštećivanje kompresora.

5.2 Rukovanje

Napomene za korisnike

- Police postavite na vodilice, uzimajući u obzir veličinu posuda s jelima kako bi se optimalno iskoristio prostor unutarne komore.
- Jela u posudama postavite na rešetke obračavajući pozornost da ostane zadržan odgovarajući razmak, što će zajamčiti dovoljnu cirkulaciju zraka unutar uređaja. Premali razmak između proizvoda negativno utječe na učinak hlađenja.
- Kako biste smanjili gubitak hladnog zraka iz rashladne komore, vrijeme otvaranja vrata kad je uređaj uključen mora biti što kraće i vrata ne bi trebalo otvarati prečesto.
- U slučaju nenadanog nestanka struje po mogućnosti ne otvarajte otvorena vrata kako biste izbjegli gubitak hladnog zraka iz rashladne komore.
- Uređaj nikad ne bi trebao ostati bez napajanja strujom duže od 10 minuta.
- Ako je uređaj isključen i duže vrijeme ga ne mislite koristiti, pažljivo ga očistite u skladu s napomenama iz poglavlja „**Čišćenje**“ i ostavite vrata otvorena kako ne bi došlo do nastajanja pljesni.

Čuvanje prehrambenih proizvoda u rashladnom ormaru

Kako bi Vaš uređaj radio s najboljim učinkom, postupajte sukladno s dolje navedenim napomenama:

- Tijekom stavljanja prehrambenih proizvoda imajte na pameti da treba omogućiti slobodnu cirkulaciju zraka unutar uređaja.
- Prehrambene proizvode i napitke najprije ohladite do odgovarajuće temperature.
- Čuvanje prehrambenih proizvoda koji nisu dovoljno ohlađeni, pogoršava rad uređaja i može štetno djelovati na druge, prethodno ohlađene proizvode. Zbog toga izbjegavajte čuvanje prehrambenih proizvoda u prostorijama bez hlađenja, kako bi se izbjegao pad temperature prilikom stavljanja u rashladni ormar.
- U rashladnom ormaru čuvajte samo pakirane ili pokrivene prehrambene proizvode.
- Prehrambene proizvode koji imaju specifičan miris, kao što su na primjer svježe ribe, foie gras, sirevi, čuvajte u dobro zatvorenim posudama.
- U rashladnom ormaru nemojte čuvati banane jer je ovo voće osjetljivo na hladnoću.

Korisničke upute za zamrzavanje prehrambenih proizvoda u zamrzivače

- Zamrzavajte samo proizvode prikladne za zamrzavanje koji dobro podnose niske temperature.
- Zamrzavajte samo svježije prehrambene proizvode.
- Za svaki prehrambeni proizvod odaberite adekvatno pakiranje i dobro upakirajte proizvod. Pakiranje ne smije propuštati zrak niti vlagu, jer bi moglo doći do isušivanja smrznutog proizvoda. Najlonske vrećice moraju biti mekane i glatke kako bi dobro prijanjale uz sadržaj.
- Nikada nemojte ponovno zamrzavati prethodno odmrznute ili djelomično odmrznute proizvode. Ovakve proizvode treba obraditi i konzumirati unutar najviše 24 sata.
- Uzimajte u obzir napomene proizvođača vezane za zamrzavanje određenog prehrambenog proizvoda.
- Najbolje je rješenje zamrznuti male porcije hrane i po potrebi ih odmrzavati. Na taj način ćete moći brzo i ravnomjerno zamrznuti i odmrznuti hranu. Na zamrznut proizvod treba staviti informaciju o sastavu i datumu zamrzavanja proizvoda.
- Kod zamrzavanja veće količine svježih prehrambenih proizvoda temperatura unutar uređaja može se trenutno povećati. Ovo nema utjecaj na prethodno pohranjene prehrambene proizvode.
- U uređaj ne stavljajte boce s tekućinom. Kad se tekućina smrzava, povećava svoju zapreminu što može uzrokovati pucanje boce.
- Izbjegavajte otvaranje vrata tijekom procesa zamrzavanja.

Čuvanje duboko smrznutih proizvoda u zamrzivače

- Postupajte u skladu s napomenama vezanim za čuvanje navedenim na pakiranju prehrambenih proizvoda. Ako ovakve napomene nisu navedene, prehrambeni proizvod ne bi trebao ostati u smrznutom stanju duže od 3 mjeseca od datuma nabave.
- Na pakiranju proizvoda koji su industrijski smrznuti, jesu navedeni rokovi trajanja i temperatura na kojoj treba čuvati proizvod. Tijekom čuvanja i korištenja poštujujte napomene proizvođača konkretnog prehrambenog proizvoda.
- Odabirajte prikladno pakirane prehrambene proizvode, s obilježnim kompletnim podacima i čuvajte u ormarima za duboko smrzavanje na temperaturi od barem -18°C.
- Ako kupujete proizvode duboko smrznute, premještajte ih u prikladnim posudama kako biste izbjegli njihovo odmrzavanje i zamrzavanje. Proizvode što brže ponovo stavite u ormar za duboko zamrzavanje.
- Nemojte kupovati zaleđene proizvode jer su ovakvi proizvodi već bili nekoliko puta odmrznuti.

- Štitite proizvode od odmrzavanja i ponovnog zamrzavanja: porast temperature skraćuje vrijeme čuvanja proizvoda i negativno utječe na njihovu kvalitetu.
- Prehrambene proizvode djelomično ili potpuno odmrznute odmah potrošite. Niska temperatura konzervira prehrambene proizvode, međutim ne uništava mikroorganizme. Oni se aktiviraju u brzom postupku a hrana se brzo kvari. Djelomičnim odmrzavanjem smanjuje se prehrambena vrijednost prehrambenih proizvoda, pogotovo voća, povrća i gotovih jela.
- Ako je pakiranje oštećeno ili neprirodno naduto, vjerojatno je da je proizvod bio čuvan u neodgovarajućim uvjetima i se pokvario.

Prije prve uporabe

1. Prije prve uporabe uređaj očistite u skladu s uputama iz točke **6 „Čišćenje“**.
2. Nakon toga uređaj pažljivo osušite.
3. Zatvorite vrata uređaja.
4. Uređaj uključite u odgovarajuću pojedinačnu utičnicu.
5. Uređaj pokrenite pomoću uključno/isključne sklopke.

Uključit će se crvena kontrolna lampica na uključno/isključnoj sklopki.

Na digitalnim displejima se prikazuju trenutne temperature unutar uređaja.




6. Kako biste postavili temperaturu uzmite u obzir napomene iz sljedećih poglavlja. Opisi se odnose na oba digitalna regulatora temperature uređaja.

NAPOMENA!

Optimalna temperatura za hlađenje jela iznosi 6 °C, za zamrzivač -18 °C. Ako temperatura čuvanja jela neće biti održana, jela se mogu pokvariti.





Upravljački elementi i prikazivane poruke



Gumb	Funkcije
SET	Prikaz postavljene vrijednosti, odabir parametara u načinu programiranja ili potvrđivanja procesa
	Ručno pokretanje odleđivanja
	Odabir koda parametra u načinu programiranja, povećavanje prikazane vrijednosti
	Odabir koda parametra u načinu programiranja, smanjivanje prikazane vrijednosti

Pokazatelji LED





Diode LED na digitalnom displeju prikazuju status aktivacije funkcije:

LED	Status aktivacije	Značenje
	gori	aktiviran kompresor
	treperi	traje pražnjenje
	gori	traje odleđivanje
	treperi	odgoda odleđivanja
	gori	aktiviran ventilator
	treperi	odgoda poslije odleđivanja
	gori	pokazatelj temperaturene jedinice Celzijevi stupnjevi
	treperi	u načinu programiranja
	gori	pokazatelj temperaturene jedinice Fahrenheitovi stupnjevi
	treperi	u načinu programiranja

Prikaz postavljene vrijednosti


1. Kratkotrajno pritisnite gumb **SET** za prikaz postavljene vrijednosti.
2. Ponovo pritisnite gumb **SET** ili pričekajte 5 sekundi kako biste se vratili na prethodnu poruku.


Promjena postavljene vrijednosti (odnosno potrebne temperature)

1. Pritisnite gumb **SET** i pridržite ga u tom položaju barem 3 sekundi. Željena vrijednost se prikazuje, a dioda LED  ili  treperi na digitalnom displeju.
2. Vrijednost možete povećati ili smanjiti pomoću gumba  ili  sve dok se na digitalnom displeju ne prikaže željena vrijednost.
3. Novu vrijednost potvrdite pomoću gumba **SET** ili pričekajte 10 sekundi dok se vrijednost automatski neće pohraniti.

Automatsko odleđivanje

Uređaj se automatski odleđuje 4 puta unutar 24 sata. Sat se uključuje u trenutku prvog uključivanja uređaja.


1. Ako treba promijeniti automatske faze odleđivanja, treba pritisnuti gumb  na duže od 2 sekunde.

Na digitalnom displeju se prikazuje simbol .


Ciklus odleđivanja se aktivira odmah, a sljedeći ciklus odleđivanja počinje nakon 6 sati.

Ručno odleđivanje

Osim automatskog odleđivanja u svakom trenutku možete pokrenuti i ručno odleđivanje.

1. Pritisnite i pridržite duže od 2 sekunde gumb .

Ručno odleđivanje je pokrenuto.

Na digitalnom displeju se prikazuje simbol .

NAPOMENA!

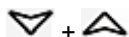
Voda koja se stvara tijekom odleđivanja automatski isparuje.

NAPOMENA!

Sljedeće izmjene ili promjene postavki parametara treba uvoditi samo serviser.

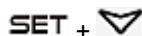
Kombinacije gumba

Istovremenim pritiskom gumba možete aktivirati/isključiti nekoliko funkcija.



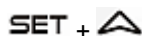
Blokiranje i deblokiranje gumba:

- za blokiranje gumba istovremeno pritisnite oba gumba na duže od 3 sekunde, sve dok se na digitalnom displeju ne prikaže poruka „OFF“ .
- za deblokiranje gumba pritisnite te gume duže od 3 sekunde sve dok se na digitalnom displeju ne prikaže poruka „ON“.



Ulaz u način programiranja:

- oba gumba istovremeno pritišćite 3 sekunde. Kad trepere diode LED °C ili °F, možete unositi nove postavke.



Povratak na prethodno prikazanu poruku:

- pritisnite te gume za izlazak iz načina programiranja i povratak do prethodno prikazane poruke (vrijednost temperature u uređaju).

HR

Uključivanje / isključivanje rasvjete LED

Uređaj je opremljen LED rasvjetom koja sa nalazi s desne / lijeve strane uzduž vodilica. LED rasvjetu možete zasebno uključiti ili isključiti.

1. Po potrebi uključite LED rasvjetu pomoću uključno /isključne sklopke za rasvjetu (postavite u položaj „I“).

Uključit će se zelena kontrolna lampica napajanja na uključno/isključnoj sklopki.

2. Kako biste isključili LED rasvjetu uključno/isključnu sklopku postavite u položaj „O“.

Isključivanje uređaja

1. Ako uređaj nećete više koristiti ili ga želite očistiti, uključno/isključne sklopke postavite u položaj „O“.
2. Uređaj isključite iz električnog napajanja (izvucite utikač iz utičnice!).

6 Čišćenje i održavanje

Operator je odgovoran za održavanje u besprijekornom stanju uređaja i njegovih sigurnosnih elemenata. Upravljački i sigurnosni sustavi treba provjeravati na učinkovitost.

Radove na održavanju, čišćenju i popravljaju uređaja može obavljati isključivo adekvatno obučeno i specijalizirano osoblje.

Ako je zbog održavanja, čišćenja i popravljanja potrebno demontirati sigurnosne elemente, vratite ih odmah nakon završetka radova i provjerite rade li ispravno.

Sve radove na održavanju i čišćenju obavljate u skladu s uputama za uporabu u navedenim vremenskim intervalima.

6.1 Napomene vezane za sigurnost tijekom čišćenja

- Prije čišćenja uređaj isključite iz električnog napajanja.
- Uređaj ostavite da se potpuno ohladi.
- Pazite da u uređaj ne dopre voda. Prilikom čišćenja uređaj ne potapajte u vodu niti u druge tekućine. Za čišćenje uređaja ne koristite mlaz vode pod pritiskom.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakve oštre niti metalne predmete (nož, vilicu itd). Oštri bi predmeti mogli oštetiti uređaj a kod kontakta s elementima napravljenim od električnog vodiča moglo bi doći do strujnog udara.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakva abrazivna sredstva koja sadrže otapala niti agresivna sredstva za čišćenje. Takva bi sredstva mogla oštetiti površinu uređaja.

6.2 Čišćenje

POZOR!

Za čišćenje uređaja nikada ne koristite vruću vodu!

1. Uređaj redovno čistite, barem jednom tjedno i nakon manualnog odleđivanja .
2. Iz uređaja izvadite sve prehrambene proizvode i odnesite ih na čuvanje u hladnu prostoriju.
3. Iz uređaja izvadite police.
4. Police čistite blagim deterdžentom i mekanom krpicom ili spužvicom, koristeći toplu vodu.
5. Vodilice, unutarnje i vanjske površine uređaja pažljivo prebrišite mekanom vlažnom krpicom. Po potrebi upotrijebite blago sredstvo za čišćenje.
6. Očišćene površine brišite vlažnom krpicom s dodatkom čiste vode.
7. Na kraju pažljivo osušite sve oprane površine.
8. Unutrašnjost uređaja redovito brišite (jednom mjesečno) sredstvom za dezinfekciju dopuštenim do kontakta s hranom.
9. Vrata uređaja i brtvilo /brtvila na vratima čistite pomoću mekane vlažne krpice i blagog deterdženta. Na kraju pažljivo osušite vrata i brtvilo /brtvila na vratima .
10. Nakon čišćenja vrata uređaja ostavite otvorena kako bi se uređaj dobro osušio.
11. Ako uređaj duže vrijeme nećete koristiti, očistite ih u skladu s gore navedenim opisom. Uređaj ostavite otvoren kako bi se spriječilo širenje neugodnih mirisa unutar uređaja.

HR

6.3 Održavanje

Za održavanje najboljeg učinka i osiguranje sigurnog rada uređaja potrebno je redovito održavanje.

Korisnik može samostalno obavljati sljedeće aktivnosti na održavanju:

- kontrola općeg stanja uređaja;
- redovita kontrola električkog priključnog kabela;
- svakodnevna vizualna kontrola sigurnosnih elemenata (na promjer ispravnost rada mikroprekidača, ako postoje);
- kontrola integriteta sigurnosnih etiketa i simbola barem jednom tjedno. Ako njihov sadržaj nije čitljiv ili su pokidani, treba osigurati kopiju etiketa i simbola od prodavača ili kvalificiranog predstavnika tehničkog servisa.

Sljedeće operacije treba redovito obavljati kvalificirani stručnjak:

- čišćenje kondenzatora pomoću odgovarajućih alata (usisavač ili mekana četka);
- kontrola električnih priključaka;
- kontrola termostata i senzora;
- kontrola vrata i vratnih brtva.

Preporučamo da se barem jednom godišnje obratite serviserima za održavanje uređaja, a po potrebi i sklapanje ugovora o servisnim uslugama.

Zamjenski dijelovi

Zamjenski dijelovi za popravljanje ovog uređaja su navedeni u prilogu II do UREDBE (EU) 2019/2018 i dostupni su u razdoblju od barem osam godina od uvođenja u promet posljednjeg primjerka uređaja.

7 Moguće smetnje

U dolje prikazanoj tablici su navedeni opisi mogućih uzroka smetnji u radu ili grešaka do kojih može doći tijekom eksploatacije uređaja. Radove smije obavljati isključivo kvalificirano tehničko osoblje.

Ako nije moguće ukloniti smetnje u radu uređaja, kontaktirajte servisere. Obavezno navedite broj artikla, naziv modela i serijski broj uređaja. Ove podatke možete pročitati na tipskoj pločici uređaja.

Greška	Mogući uzrok	Rješenje
Ne rade funkcije.	Nepravilno stavljen utikač.	Izvucite utikač i pravilno ga stavite u utičnicu.
	Oštećen osigurač električnog napajanja.	Provjerite osigurač, provjerite uređaj nakon što ga uključite u drugu utičnicu.
	Nema struje.	Provjerite električno napajanje.
Previsoka / za niska temperatura u uređaju.	Kondenzator je blokiran zbog prašine.	Kontaktirajte servisere.
	Zaleđen kondenzator.	Odledite uređaj.
	Neposredna ekspozicija na suncu ili blizina izvora topline.	Odmaknite uređaj od izvora topline.
	Nepravilna cirkulacija zraka oko uređaja.	Osigurajte dovoljan razmak od zida i drugih predmeta.
	Previsoka temperatura okoline.	Uređaj postavite na odgovarajuće mjesto.
	Vrata nisu dobro zatvorena ili su bila otvorena predugo.	Dobro zatvorite vrata, vrijeme otvaranja ograničite na minimum.
Oštećena ili deformirana brtva na vratima.	Kontaktirajte servisere.	

Greška	Mogući uzrok	Rješenje
Previsoka / za niska temperatura u uređaju.	Premali razmak između proizvoda u uređaju.	Osigurajte dovoljan razmak između proizvoda u uređaju.
	Uređaj je preopterećen.	Smanjite količinu proizvoda u uređaju.
	Nepravilno postavljen regulator temperature.	Pravilno postavite regulator temperature.
Raste razina buke koju proizvodi uređaj.	Uređaj nije postavljen na ravnu podlogu.	Postavite uređaj na ravnu podlogu.
	Popušteni vijci /matice.	Stegnite matice /vijke.
	Uređaj dodiruje zidove ili druge predmete.	Osigurajte dovoljan razmak od zida i drugih predmeta.
	Proizvodi u uređaju se međusobno dodiruju.	Osigurajte dovoljan razmak između proizvoda.
Iz uređaja curi voda.	Uređaj nije postavljen na ravnu podlogu.	Postavite uređaj na ravnu podlogu.
	Začepljen ispusni otvor za kondenzacijsku vodu.	Odčepite ispusni otvor za kondenzacijsku vodu.
	Oštećena ladica za prihvatanje kondenzacijske vode (ako uređaj ima ladicu).	Kontaktirajte servisere.
	Kondenzacijska voda istječe iz ladice za prihvatanje vode (ako uređaj ima ladicu).	Redovito praznite ladicu za prihvatanje kondenzacijske vode.

Sljedeća pojava nije smetnja u radu uređaja:

Različiti zvukovi kojih proizvodi uređaj su uobičajeni i nisu pokazatelj smetnje u radu uređaja:

- Zvuk šumeće vode i druge šumove proizvodi rashladno sredstvo koje kruži u sustavu hlađenja uređaja.
- Kratkotrajno, glasno zujanje/šištanje ili zvuk klika koji proizvodi uređaj kad se uključuje kompresor vraćajući natrag postavljenu temperaturu u unutarnjoj komori uređaja.

8 Zbrinjavanje

Električni uređaji



Električni uređaji su označeni tim simbolom. Električne uređaje treba prikupljati i zbrinjavati na pravilan i ekološki prihvatljiv način. Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad. Uređaj isključite iz električnog napajanja i uklonite priključni kabel.

Električne uređaje treba odnositi na označena sabirna mjesta.

Rashladno sredstvo

Propelent upotrijebljen u uređaju je lako zapaljiv. Prilikom zbrinjavanja propelenta postupajte u skladu s nacionalnim propisima.